



www.sagem.com

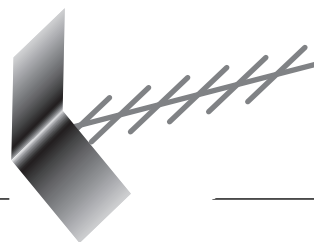


Alle Daten in dieser Bedienungsanleitung gelten nur als Hinweise und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

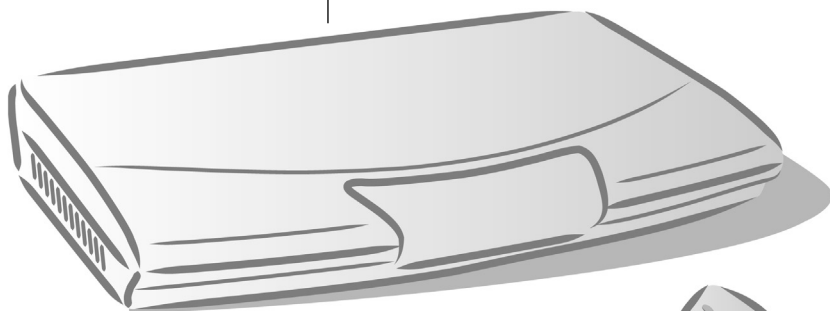
DIGITALER TERRESTRISCHER FERNSEHEMPFÄNGER / FESTPLATTENRECORDER MIT DOPPELTUNER



**PVR6200T DE
PVR6600T DE**



mit Auslesen / Speichern digitaler Fotos
(Fotofunktion nur bei PVR6600T)



BEDIENUNGSANLEITUNG

DEUTSCH



 **SAGEM**

1. SEHR GEEHRTE KUNDEN	1
2. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN	2
2-1 Sicherheit	2
2-2 Bei der Verwendung zu beachten	2
3. VORBEREITUNG	3
3-1 Mitgeliefertes Zubehör.....	3
3-2 Terrestrische Empfangsantenne.....	3
4. FERNBEDIENUNG.....	4
4-1 Fernbedienung	4
4-2 Batterien	4
5. SCHNELLEINRICHTUNG	5
5-1 Anschlüsse	5
5-2 Schnelleinrichtung	6
6. EINRICHTUNGSMENÜS	7
6-1 Benutzereinstellungen	7
6-2 Einrichtung des Empfängers	9
7. INFORMATIONEN	10
7-1 Empfänger	10
7-2 Festplatte	10
7-3 Antennensignal	10
8. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	11
8-1 Einen Fernsehsender wählen	11
8-2 Einen Rundfunksender wählen	12
8-3 Audio-Lautstärke einstellen	12
8-4 Favoritenliste ändern	12
8-5 Vorübergehende Wahl der Audio- und Untertitel-Sprachen	12
8-6 Videotext	13
8-7 Umschalter TV / VCR.....	13
8-8 Elektronischer Programmführer	13
9. VIDEOAUFNAHME	14
9-1 Livemodus / zeitversetzter Modus.....	14
9-2 Sofortaufnahme	15
9-3 Programmierte Aufnahme über das Menü	15
9-4 Programmierte Aufnahme aus dem Programmführer	16
9-5 Liste der Aufnahmen	16
9-6 Verwaltung der Liste der Aufnahmen	17
9-7 Eine Aufnahme auf einem anderen Gerät speichern	18
10. FOTO-EDITOR.....	19
10-1 Bei der Verwendung zu beachten	19
10-2 Start des Foto-Editors	19
10-3 Auslesen und Übertragen eines Fotoalbums von einer Speicherkarte	21
10-4 Verwaltung der Alben	23
10-5 Verwaltung der Fotos	23
10-6 Drucken	24
11. ANSCHLUSS EINES RECHNERS	25
12. UPDATE DER SOFTWARE.....	25
13. ANSCHLÜSSE FÜR PERIPHERIEGERÄTE	26
14. HINWEISE	26
14-1 Bei Problemen	26
14-2 Technische Daten.....	27
14-3 Garantie	28

1. SEHR GEEHRTE KUNDEN

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Diese neue Generation von SAGEM-Empfängern zum digitalen terrestrischen Fernsehen ist mit einer Festplatte ausgestattet. Mit diesem Mehr an Technik können Sie nicht nur Video-Aufnahmen machen, sondern auch - bei der Version PVR6600T - Fotoalben verwalten und ausdrucken.

Nach dem Anschluss Ihres Empfängers können Sie alle Funktionen benutzen.

Sie können Ihren Empfänger aktualisieren, wenn neue Funktionen oder Dienste zur Verfügung stehen.

Der SAGEM-Empfänger stützt sich auf eine Strategie der fortlaufenden Verbesserung; deshalb behalten wir uns jederzeit das Recht vor, ohne Ankündigung Veränderungen oder Verbesserungen an dem Produkt vorzunehmen, das in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie EMC 89/336/EWG.

CE-Zeichen:

Das CE-Zeichen bescheinigt, dass das Produkt mit den wesentlichen Kriterien der Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Rates und Parlamentes zu Rundfunk- und Telekommunikationseinrichtungen übereinstimmt bezüglich der Sicherheit und Gesundheit der Benutzer sowie bezüglich der elektromagnetischen Störungen.

Die CE-Konformitätserklärung kann auf der Website www.sagem.com, Abschnitt Support, eingesehen oder bei folgender Adresse angefordert werden:

SAGEM SA

Département Service client

4, rue du petit Albi- 95800 Cergy St-Christophe - Frankreich

SAGEM ist eine eingetragene Schutzmarke der SAGEM SA.

Copyright© SAGEM SA

Alle Rechte vorbehalten

2. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

2-1 SICHERHEIT

Der Gebrauch des Empfängers unterliegt Sicherheitsregeln, welche die Benutzer und ihre Umgebung schützen sollen.

Wenn Sie möchten, dass Ihr Empfänger Sie bezüglich der einwandfreien Funktion voll zufrieden stellt, ist es außerdem erforderlich:

- **Ihn in Innenräumen, vor Sonne und Regen geschützt, aufzustellen:** Vermeiden Sie besonders hohe oder niedrige Temperaturen. Stellen Sie den Empfänger fern von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Gas- oder Elektroheizungen auf. Stellen Sie keine brennenden Gegenstände wie Kerzen in die Nähe des Empfängers. Bei Gewittern empfehlen wir, den Antennenstecker zu ziehen. Auch wenn Empfänger und Fernseher abgeschaltet sind, können sie durch Blitzschlag beschädigt werden.
- **Den Empfänger und das Netzteil an einer trockenen und belüfteten Stelle unterzubringen.**
- **Ihn vor Feuchtigkeit zu schützen:** Stellen Sie den Empfänger und das Netzteil geschützt vor Regen, Feuchtigkeit und Staub auf. Stellen Sie keine Pflanzen in die Nähe, bei deren Gießen Wasserspritzer auftreten könnten. Wenn Flüssigkeit in den Empfänger oder den Netzadapter eindringt, schalten Sie sie über den Netzstecker des Adapters aus und setzen Sie Ihren Verkäufer in Kenntnis.
- **Heftige Stöße zu vermeiden:** Benutzen Sie den Empfänger niemals, wenn er beschädigt ist. Stellen Sie Ihren Empfänger immer auf eine ebene Fläche, auf der er keinen starken Erschütterungen ausgesetzt sein kann. Öffnen Sie niemals den Empfänger oder das Netzteil! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Jeder eventuell notwendige Eingriff muss von Fachpersonal durchgeführt werden.
- **Ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zu verwenden:** Schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Heftes und den Angaben auf dem Typschild des Netzteils (Spannung, Strom, Frequenz des Stromnetzes) an. Als Sicherheitsmaßnahme dienen die Netzadapter im Gefahrenfall als Trennvorrichtung von der 230-V-Spannungsversorgung. Sie müssen sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.
- **Nichts auf den Empfänger zu legen (was die Belüftung behindern würde):** Die Belüftungsschlitze am Gehäuse schützen Ihren Empfänger vor Überhitzung. Legen Sie keinen Gegenstand wie ein Tuch oder ein Blatt Papier auf diese Schlitze. Wenn Sie den Empfänger in ein Fach stellen, achten Sie darauf, einen Freiraum von mindestens 10 cm auf jeder Seite und von 20 cm auf der Vorder- und Rückseite des Empfängers zu lassen.
- **Ihn außer Reichweite kleiner Kinder zu platzieren:** Die Batterien können leicht von kleinen Kindern verschluckt werden. Lassen Sie daher die Fernbedienung nicht unbeaufsichtigt.

2-2 BEI DER VERWENDUNG ZU BEACHTEN

Störungen: Stellen Sie den Empfänger nicht in die Nähe von Geräten, die elektromagnetische Störungen verursachen können (zum Beispiel Lautsprecher). Das kann die Funktion des Empfängers stören und Bild- und Tonstörungen verursachen.

Festplatte: Dieses Gerät enthält eine Festplatte. Warten Sie bitte den Übergang in Stand-By ab, bevor Sie Ihr Gerät abschalten und bewegen.

3. VORBEREITUNG

3-1 MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Ihr Empfänger wird mit folgenden Teilen geliefert:

- 1 Fernbedienung;
- 2 Batterien (AAA) für die Fernbedienung;
- 1 Scartkabel zum Verbinden mit dem Fernseher;
- 1 Netzadapter mit Netzleitung;
- 1 Bedienungsanleitung.

3-2 TERRESTRISCHE EMPFANGSANTENNE

Um einen besseren Empfang zu erreichen, genügt es oft nur, dass Sie Ihre Antenne neu ausrichten. Sonst können Sie auch eine zweite Antenne an Ihr System anschließen. Zu näheren Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

3-2-1 Klassische Außenantenne:

Verwenden Sie vorzugsweise eine Dachantenne, die zum Empfang der VHF-Kanäle 6 bis 11 und der UHF-Kanäle 21 bis 69 gedacht ist. Jedoch:

- Wenn Ihr Haus mit einem alten Antennenmodell ausgestattet ist, könnten die digitalen Sender mit höheren Frequenzen schwer oder sogar unmöglich zu empfangen sein. Nur ein Austausch der Antenne könnte dann das Problem lösen.
- Falls Ihr Haus mit einem Antennensystem ausgestattet ist, das ein Filter und einen Kanalwähler enthält, wird der Empfang sicherlich nicht einwandfrei funktionieren. Sie müssen sich dann an die Hausverwaltung wenden.
- Bestimmte auf eine analoge Sendeantenne ausgerichtete Antennen müssen auf eine digitale Fernseh-Sendeantenne neu ausgerichtet werden.
- Wenn Sie Empfangsprobleme haben, können Sie auch versuchen, die Antenne in unterschiedlichen Höhen zu montieren.

3-2-2 Innenantenne und Balkon- oder Fensterantenne:

Bei idealen Empfangsbedingungen genügt dieser Antennentyp. Dennoch hier einige Bemerkungen und Ratschläge:

- Verwenden Sie eine Antenne, die für den Empfang der VHF-Kanäle 6 bis 11 und der UHF-Kanäle 21 bis 69 gedacht ist.
- Installieren Sie die Antenne nahe dem Fenster und richten Sie sie auf die digitale Fernseh-Sendeantenne aus.
- Benutzen Sie vorzugsweise eine Antenne mit Verstärker.

4. FERNBEDIENUNG

4-1 FERNBEDIENUNG

Denken Sie daran, die Fernbedienung auf den Empfänger zu richten, wenn Sie sie benutzen.

TASTEN	FUNKTION
	Radio: Zugang zum Radio-Modus
	Einschalten des Empfängers oder Versetzen in Stand-By
	TV-AUX: Verwalten der Scartanschlüsse und Videotext-Funktionen
A B C D	Bildschirmauswahl
0-9	Zugang zu den Sendern und zu verschiedenen Bildschirmoptionen
	Zugang zum Videotext
	Anzeige von Informationen über ein Programm
PHOTO	Zugang zum FOTO-Modus bei PVR6600T
GUIDE	Zugang zum Programmführer
MENU	Zugang zu den Menüs
Left Arrow Right Arrow	Bewegung in einer Seite, einem Menü...
Up Arrow	
Down Arrow	
OK	Eine Funktion, eine Auswahl bestätigen
BACK	Zurück zum vorhergehenden Bildschirm oder Modus
EXIT	Bildschirm, Modus verlassen
Left Arrow Right Arrow	Lautstärke erhöhen oder vermindern
	Ton aus
P+ P-	Sender wechseln
LIST	Zugang zur Liste der Aufnahmen
Left Arrow	Aufnahme zurückspulen
Pause	Pause
Right Arrow	Programm abspielen
Fast Forward	Aufnahme schnell vorspulen
Stop	Stop
Record	Aufnehmen



Die Funktionen der Fernbedienung im FOTO-MODUS sind Gegenstand einer besonderen Abhandlung auf Seite 20.

4-2 BATTERIEN

Zur Funktion benötigt die Fernbedienung zwei Batterien (AAA).
Die Zeichnung im Batteriefach zeigt Ihnen, wie sie einzulegen sind.
Die mitgelieferten Batterien sind nicht wieder aufladbar.

5. SCHNELLEINRICHTUNG

Bevor Sie dieses Produkt anschließen, erkundigen Sie sich bitte über die Verfügbarkeit des digitalen Fernsehens in Ihrer Region.

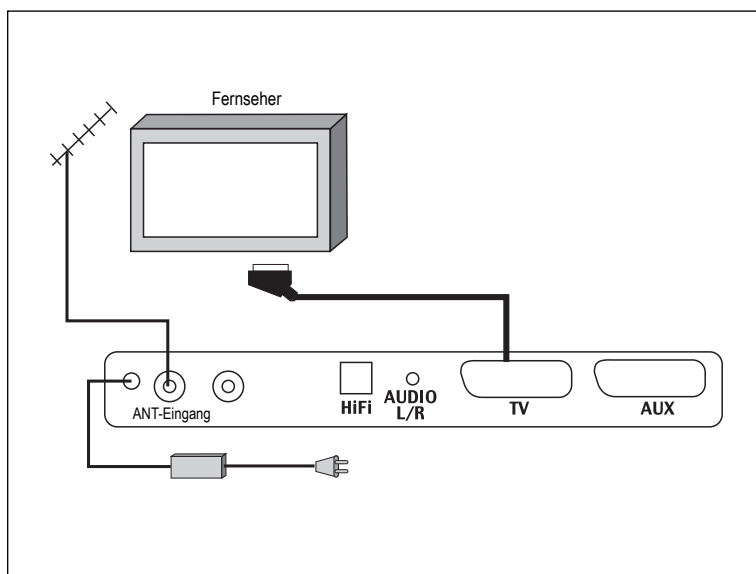
5-1 ANSCHLÜSSE

Vor Inbetriebnahme des Empfängers vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig ist: Bedienungsanleitung, Fernbedienung, Batterien (2 Stück), Scart-Kabel und Netzadapter.

Achten Sie darauf, dass die zu verbindenden Geräte (Empfänger, Fernseher, Videorecorder...) alle ohne Spannung sind, bevor Sie die verschiedenen Verbindungen herstellen.

Verbinden Sie die Geräte untereinander wie in den Zeichnungen angegeben und schließen Sie sie wieder ans Netz an.

Um eine optimale Qualität zu erhalten, schließen Sie vorzugsweise das Scartkabel an die Scartbuchse TV an, die mit 3 Punkten versehen ist (RGB).



Zum Anschluss der Peripheriegeräte siehe Punkt 13
«PERIPHERIE-ANSCHLÜSSE», Seite 26.

5-2 SCHNELLEINRICHTUNG

Nachdem Sie den Empfänger richtig angeschlossen haben, müssen Sie eine erste Einrichtung durchführen. Schalten Sie Ihren Empfänger ein (Vergessen Sie nicht, auch Ihren Fernseher einzuschalten). Ein Begrüßungsbildschirm wird angezeigt.

Wenn der Empfänger bereit ist, drücken Sie auf **(OK)**, um die Einrichtung zu starten.

Wählen Sie die Sprache und das Land (Deutschland) unter Verwendung der Tasten **(◀)** und **(▶)** und bestätigen Sie durch Druck auf **(OK)**.

Der Empfänger sucht automatisch die verfügbaren Kanäle.

Wenn kein Kanal gefunden worden ist, schlägt Ihnen der Empfänger vor, die Antenne zu justieren.

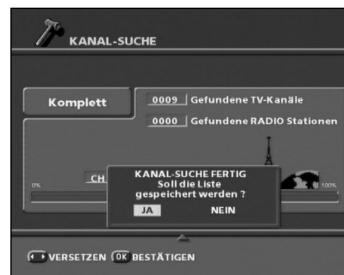
Tragen Sie eine Kanalnummer ein (sehen Sie in die Liste der Senderkanäle in Ihrem Bereich).

Richten Sie die Antenne aus, bis die Pegel- und Qualitätssignale grün sind.

Drücken Sie auf **(BACK)**, um zur Kanalsuche zurückzukehren.

Bei weiter bestehenden Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an die Hotline von SAGEM.

Hotline Deutschland: 0 18 05 / 30 89 30



6. EINRICHTUNGSMENÜS

6-1 BENUTZEREINSTELLUNGEN

Um sich innerhalb der Bildschirmmasken zu bewegen und die verschiedenen Einstellungen durchzuführen, benutzen Sie einfach die Tasten (◀), (▶), (▲), (▼) um Ihre Auswahl zu markieren, (OK), um zu bestätigen, und (BACK), um die Masken zu verlassen.

Um zum Bildschirm der benutzerspezifischen Einstellungen zu gelangen, drücken Sie auf (MENU). Sobald Sie im Hauptmenü sind, wählen Sie EINRICHTUNG:

Eine Code-Abfrage erscheint: Geben Sie ein: 1234 und dann (OK) (Zum Ändern des Codes siehe 6-1-1).

Wählen Sie dann BENUTZEREINSTELLUNGEN.



6-1-1 Änderung des Empfängercodes (Zugangscode)

In Benutzereinstellungen wählen Sie ÄNDERUNG DES EMPFÄNGERCODES.

Dieser Code dient dazu, die Einstellungen, den Empfänger, die Sender und die Aufnahmen zu sperren und wird von Ihnen erfragt, um Zugang zu gewähren.

Der voreingestellte Zugangscode ist 1234. Wenn Sie den Code 0000 eingeben, sind die Kontrollfunktionen deaktiviert.



6-1-2 Sprachauswahl

In BENUTZEREINSTELLUNGEN wählen Sie SPRACHEINSTELLUNGEN

Im Sprachmenü wählen Sie die gewünschte Sprache für die Menüs, Audio und Untertitel.



6-1-3 Nutzerpräferenzen

In BENUTZEREINSTELLUNGEN wählen Sie NUTZERPRÄFERENZEN

Netzwerküberwachung: Es ist möglich, eine Netzwerküberwachung zu programmieren. In diesem Fall werden Sie über jeden neuen Sender oder Service informiert.

Erscheinungsdauer und Transparenz der Einblendung: Die Erscheinungsdauer der Einblendung sowie ihre Transparenz können eingestellt werden.

Anzeigedauer Lautstärkebalken: Die Anzeigedauer des Lautstärkebalkens kann eingestellt werden.

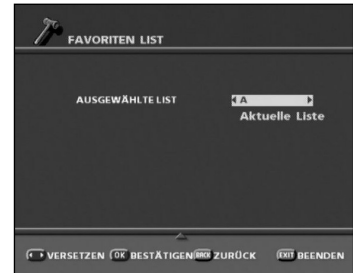
Land: Bestätigen Sie Ihren geografischen Standort.



6-1-4 Einrichtung der Listen bevorzugter Sender

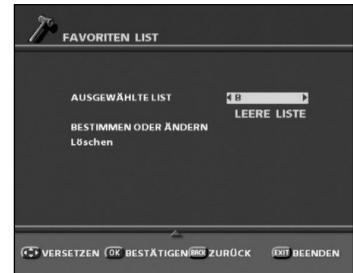
Unter BENUTZEREINSTELLUNGEN wählen Sie LISTEN BEVORZUGTER SENDER.

Auswahl der Liste: Standardmäßig befinden sich alle während der Einrichtung gefundenen Sender in der Liste A.



Es wird zwei verschiedene Arten von Listen geben: FERNSEH-Listen und RADIO-Listen.

Um neue Listen zu erzeugen (B bis H), wählen Sie sie einfach aus und fügen Sie Sender hinzu (ERZEUGEN/ÄNDERN) oder löschen Sie sie.



6-1-5 Sperrung und Kindersicherung

Unter BENUTZEREINSTELLUNGEN wählen Sie KINDERSICHERUNG

Gesamtspernung: Sperrt den Zugang zum Empfänger vollständig mit einem Code. Wenn Sie JA auswählen, werden Sie jedes Mal aufgefordert, Ihren Zugangscode (standardmäßig 1234) einzugeben, wenn Sie den Empfänger einschalten.

Sperrung der Sender: Aktiviert die Sperrung aller Sender. Wenn Sie JA wählen, werden Sie jedes Mal aufgefordert, Ihren Zugangscode einzugeben, wenn Sie einen Sender sehen wollen.

Zu sperrende Sender: Um nur bestimmte Sender zu sperren. Sie werden jedes Mal aufgefordert, Ihren Zugangscode einzugeben, wenn Sie einen gesperrten Sender sehen wollen.



6-2 EINRICHTUNG DES EMPFÄNGERS

Zum Bewegen in den Bildschirmmasken und zum Ausführen der verschiedenen Einstellungen benutzen Sie einfach die Tasten (◀), (▶), (▲), (▼) zum Markieren Ihrer Auswahl, (OK) zum Bestätigen und (BACK) zum Verlassen der Masken.

Zum Erreichen der Bildschirmmaske zur Einrichtung des Empfängers drücken Sie auf (OK). Im Hauptmenü wählen Sie EINRICHTUNG und dann EINRICHTUNG DES EMPFÄNGERS:

6-2-1 Sendersuche

Unter EINRICHTUNG wählen Sie SENDERSUCHE.

Ein Balken zeigt Ihnen das Fortschreiten der Suche an.

Wenn Sender gefunden worden sind, schlägt ein Fenster ihre Bestätigung vor.



Die Anzahl der Sender in der Liste kann niedriger sein als die während der Suche angezeigte, weil Doppeleinträge nach dem Suchvorgang gelöscht werden.



Wenn kein Sender gefunden wird, schlagen Sie unter Antennensignal nach, um die Antenne einzustellen.



6-2-2 Fernseh-, Recorder- und Heimkino-Einstellungen

Unter EINRICHTUNG wählen Sie VIDEO- UND AUDIO-EINRICHTUNG. Benutzen Sie die Pfeile zum Navigieren, treffen Sie Ihre Wahl und bestätigen Sie dann. Zur Auswahl dieser Optionen schlagen Sie in den Anleitungen Ihrer Video- und Audiogeräte nach.

Wenn Sie nicht sicher sind, lassen Sie die Voreinstellungen bestehen (verändern Sie sie nicht).



6-2-3 Rückkehr zu den Werkseinstellungen

Unter EINRICHTUNG wählen Sie ZURÜCK AUF WERKSEINSTELLUNGEN.



Wie der nebenstehende Bildschirm zeigt, gehen alle Sender und Einstellungen verloren, wenn Sie diesen Punkt wählen.



7. INFORMATIONEN

Nach den in diesem Menü enthaltenen Informationen könnten Sie gefragt werden, wenn Sie sich an Ihren Händler oder einen anderen Service wenden (zum Beispiel Wartung). Es sind Angaben zu Ihrem Empfänger und seiner Software.

Im HAUPTMENÜ wählen Sie TECHNISCHE INFORMATIONEN.

7-1 EMPFÄNGER

Unter TECHNISCHE INFORMATIONEN wählen Sie DATEN DES EMPFÄNGERS.



7-2 FESTPLATTE

Unter TECHNISCHE INFORMATIONEN wählen Sie INFORMATIONEN ZUR FESTPLATTE.



7-3 ANTENNENSIGNAL

Unter TECHNISCHE INFORMATIONEN wählen Sie INFORMATIONEN ÜBER DAS ANTENNENSIGNAL.

Tragen Sie eine Nummer in die Zeile KANAL ein, um den Pegel und die Qualität dieses Kanals zu erfahren.



8. TÄGLICHER GEBRAUCH

8-1 EINEN FERNSEHSENDER WÄHLEN

8.1.1 Mit den Tasten **(P+)** und **(P-)** oder den Tasten 0-9

Drücken Sie die Tasten **(P+)** oder **(P-)**, um den Sender zu wechseln, oder geben Sie seine Nummer im Ziffernfeld der Fernbedienung ein, um direkt zum gewünschten Kanal zu gelangen.

Sie können zum vorher gesehenen Sender zurückkehren, indem Sie die Taste **(BACK)** drücken.

8-1-2 Aus der Senderliste

Drücken Sie die Taste **(OK)**, um die Senderliste anzuzeigen, treffen Sie Ihre Wahl und drücken Sie dann erneut auf **(OK)** zur Bestätigung.

Sie können zum vorher gesehenen Sender zurückkehren, indem Sie die Taste **(BACK)** drücken.



8-1-3 Einblendung Sender-Informationen

Jedes Mal, wenn Sie einen neuen Sender wählen, erscheint auf dem Bildschirm eine Informationseinblendung.

Qualität und Menge der Informationen hängen nicht von Ihrem Empfänger ab, sondern werden von den Sendern selbst geliefert.

Dauer und Transparenz der Einblendung können in den Benutzereinstellungen geregelt werden.



8-1-4 Einblendung Zusatzinformationen

Wenn Sie weitere Informationen über das laufende und das folgende Programm haben möchten, drücken Sie die Taste **(i)** Ihrer Fernbedienung.

Drücken Sie erneut auf **(i)** oder **(EXIT)**, um die Informationseinblendung auszuschalten.



8-2 EINEN RADIOSENDER AUSWÄHLEN

Wenn dieser Service von Ihrem Betreiber angeboten wird.

Drücken Sie die Taste , um zum RADIO-Modus zu gelangen.

Drücken Sie  oder , um zurück zum VIDEO-Modus zu gelangen.

8-3 AUDIO-LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Lautstärke: Die Lautstärke wird mit den Tasten  und  eingestellt.

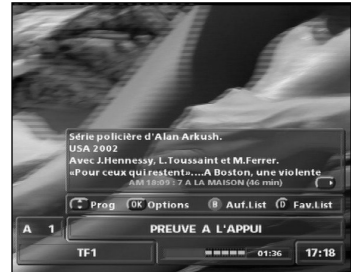
Stummschaltung: Der Ton wird ausgeschaltet, wenn Sie die Taste  drücken. Er kommt wieder, wenn Sie dieselbe Taste nochmals drücken.

Der Ton am AUX-Scart-Anschluss und an den HiFi- und Digital-Audio-Ausgängen wird von diesen Vorgängen nicht beeinflusst.

8-4 FAVORITENLISTE ÄNDERN

Drücken Sie , um den Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie die Taste D (blau), um die Listen zu durchlaufen.

Sie können auch im Menü LISTE DER LIEBLINGSENDER eine neue Favoritenliste erstellen.



8-5 VORÜBERGEHENDE WAHL DER AUDIO- UND UNTERTITEL-SPRACHEN

Drücken Sie auf , um die Einblendung der Zusatzinformationen anzuzeigen.

Drücken Sie auf , um die Einblendung AUDIO anzuzeigen.

Drücken Sie auf  und , um die Audio- und Untertitelsprachen auszuwählen.

8-5-1 Audio-Sprache

Wählen Sie die Sprache aus der vorgeschlagenen Audio-Liste. Jede Änderung wird sofort übernommen.

8-5-2 Sprache der Untertitel

Wählen Sie die Sprache aus der vorgeschlagenen Untertitel-Liste. Jede Änderung wird sofort übernommen.



8-6 VIDEOTEXT

Wenn dieser Service von Ihrem Anbieter geliefert wird.

Drücken Sie die Taste  Ihrer Fernbedienung, um zum Videotext-Modus zu kommen.

Um zu den Videotext-Seiten zu kommen, bedienen Sie sich der Nummerntasten oder drücken auf die Tasten  und .

8-7 UMSCHALTER TV / VCR

Drücken Sie die Taste  Ihrer Fernbedienung, um umzuschalten und das Signal des Videorecorders direkt zum Fernseher zu leiten. Diese Funktion ist nur möglich, wenn die Geräte durch ein Scart-Kabel verbunden sind.

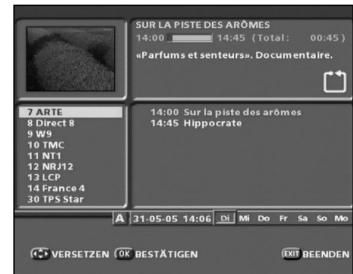
8-8 ELEKTRONISCHER PROGRAMMFÜHRER

Wenn dieser Service von ihrem Anbieter geliefert wird.

Drücken Sie die Taste , um zum elektronischen Programmführer zu gelangen.

Wählen Sie einen Sender aus der Liste, um Informationen über das aktuelle Programm dieses Senders zu erhalten. Ein Video des laufenden Programms erscheint oben links.

Ebenso sind Informationen über die verschiedenen kommenden Programme erhältlich.



Aufnahmen von Programmen sind aus dem elektronischen Führer möglich (siehe Kapitel 8.3).

9. VIDEO-AUFNAHMEN

Videorecorder: Aufnahme und Verwaltung von Aufnahmen

30 bis 70 Stunden Aufnahme sind möglich, je nach Modell und Kapazität der Festplatte.

Es ist möglich, ein Programm anzusehen, während ein anderes aufgenommen wird.

Ebenso kann man ein Programm zeitversetzt während der Aufnahme eines anderen Programms betrachten.

Zwei Aufnahmen können nicht im selben Zeitabschnitt programmiert werden.

9-1 LIVE-MODUS / ZEITVERSETZTER MODUS

Das Gerät speichert automatisch die vergangenen 30 Minuten des betrachteten Senders. Mit dieser gleitenden Aufnahme kann man die Live-Betrachtung verlassen, zurückgehen und das Programm leicht zeitversetzt betrachten.

Drücken Sie ◀, ▶, ⏮ und ▶, um in die zeitversetzte Aufnahme zu gelangen. Eine Einblendung mit dem Zeitunterschied zeitversetzt/live wird oben auf dem Bildschirm angezeigt.



9-1-1 Pause

Die zeitversetzte Wiedergabe kann mit der Taste ⏮ angehalten werden. In der Einblendung sieht man dann den Zeitversatz zum Live-Programm sich vergrößern.

9-1-2 Schneller Rücklauf

Sie können die Aufnahme mit der Taste ⏮ schnell zurückspulen.

In der Einblendung sieht man dann den Zeitversatz sich vergrößern. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste vergrößert man die Rückspulgeschwindigkeit (bis zum 600-Fachen der normalen Geschwindigkeit). Daher kann man 30 Minuten rückwärts gehen (Anmerkung: Dazu muss das Programm mindestens 30 Minuten betrachtet worden sein).

9-1-3 Schneller Vorlauf

Man kann die Aufnahme mit der Taste ▶ schnell vorlaufen lassen. In der Einblendung sieht man dann die Zeitdifferenz versetzt/live sich verringern. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste vergrößert man die Vorlaufgeschwindigkeit (bis zum 600-Fachen der normalen Geschwindigkeit). Wenn man im schnellen Vorlauf bleibt, erreicht man schließlich den Live-Modus.

9-1-4 Play

Zum Abspielen im zeitversetzten Modus drücken Sie die Taste ▶.

9-1-5 Stop

Zur Rückkehr zum Live-Programm genügt ein Druck auf die Taste ■.

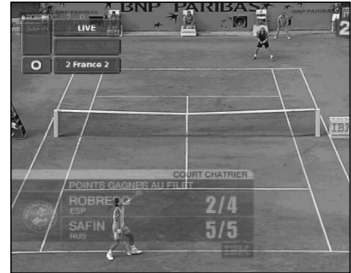
9-2 SOFORTAUFNAHME

Zur Aufnahme eines Live-Programms gehen Sie auf den Sender und drücken Sie **●**.

Danach kann man den Sender wechseln, ohne dass das die laufende Aufnahme berührt.

Zum Anhalten einer Aufnahme drücken Sie die Taste **■**.

Der Zugriff auf die Aufnahme kann gesperrt werden. Dazu drücken Sie nach der Taste **●** auf die Taste **i**. Gehen Sie zur Zeile Verriegeln und wählen Sie JA.



In der Liste der Programme wird dann das gesperrte nicht angezeigt. Zum Zugriff auf das gesperrte Programm drücken Sie auf B (VOLLSTÄNDIGE LISTE; siehe Kapitel über Aufnahmeliste).



Wenn man die Taste **●** mehrmals drückt, kann man die Aufnahmedauer in Schritten von 30 min, maximal 4 Stunden, wählen.

9-3 PROGRAMMIERTE AUFNAHME ÜBER DAS MENÜ

Drücken Sie die Taste **MENU** und bestätigen Sie die Programmierung der Aufnahmen.

Gehen Sie zu einer leeren Zeile mit **▲** und **▼** und drücken Sie auf **OK**. Ein Bildschirm erscheint, auf dem Sie die Aufnahmeoptionen einstellen können.

Wahl der Aufnahmehäufigkeit:

Einmalig (ein einziges Mal zum programmierten Tag und Zeitpunkt).

Wöchentlich (einmal pro Woche zur programmierten Stunde).

Täglich MO-FR (zur programmierten Stunde, alle Tage montags bis freitags und jede Woche).

Täglich MO-SA (zur programmierten Stunde, alle Tage montags bis sonnabends und jede Woche).

Täglich MO-SO (zur programmierten Stunde, alle Tage und jede Woche).

Geben Sie dann den Sender, das Datum, den Anfang und das Ende der Aufnahme an.

Bestätigen Sie die Verriegelung, falls erwünscht, um den Zugriff auf diese Aufnahme einzuschränken (siehe Aufnahmeliste).

Bestätigen Sie die Programmierung.

Um eine Programmierung zu ändern, gehen Sie erneut in das Menü Programmierung von Aufnahmen. Führen Sie die gewünschten Änderungen an den Aufnahmedaten durch und bestätigen Sie die Programmierung.



9-4 PROGRAMMIERTE AUFNAHME ÜBER DEN PROGRAMMFÜHRER

Drücken Sie die Taste **GUIDE**, um zum Bildschirm des Programmführers zu gelangen.

Die Besonderheit der Aufnahme über den Programmführer ist es, dass Sie bestimmte Programme aufnehmen können anstelle von Zeitabschnitten auf Sendern. Natürlich müssen die Sender dazu die Informationen über ihre kommenden Programme liefern.

Gehen Sie auf den Bildschirm und wählen Sie das aufzunehmende Programm. Mit der Taste **A** (rot) sehen Sie alle Programme der verschiedenen Tage der Woche auf dem gewählten Sender.



Drücken Sie **ENTER**, um Ihre Wahl zu bestätigen. Ein Timer bestätigt die Aufnahme des Programms. Eine Sicherheitsspanne wird der Aufnahme hinzugefügt (5 min vorher, 15 min danach); die vorhergehenden und nachfolgenden Programme können auch von diesem Timer betroffen sein.

Drücken Sie **ESC**, um eine Programmierung zu löschen.



Um eine laufende Aufnahme zu löschen, müssen Sie sie erst anhalten, indem Sie in den Live-Modus gehen und **STOP** drücken.

9-5 LISTE DER AUFNAHMEN

Um zur Liste der Aufnahmen zu gelangen, drücken Sie die Taste **LIST**.

Wählen Sie ein Programm mit den Tasten **UP** oder **DOWN**. Drücken Sie **OK**, um das Abspielen der Aufnahme einzuleiten.

Im Abspielmodus:

Verwenden Sie **LEFT**, **RIGHT** und **PAUSE**, um sich in der Aufnahme zu bewegen.

Drücken Sie **ESC**, um zur Liste zurückzukehren, oder **EXIT**, um zum Live-Modus zurückzukehren.



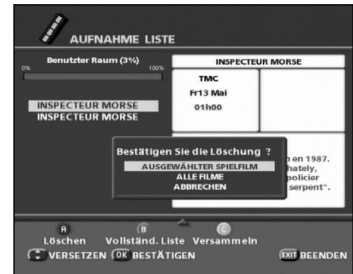
9-6 VERWALTUNG DER LISTE DER AUFNAHMEN

Mit den farbigen Tasten A, B und C können Sie die Liste der Aufnahmen verwalten.

9.6.1 Löschen einer Aufnahme oder Liste

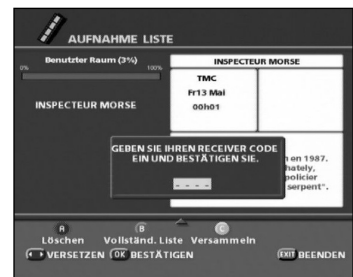
A (rote Taste): Zum Löschen des ausgewählten Programms oder der ganzen Liste (Bestätigungseinblendung).

Bei laufender Aufnahme ist es unmöglich, die ganze Liste zu löschen.



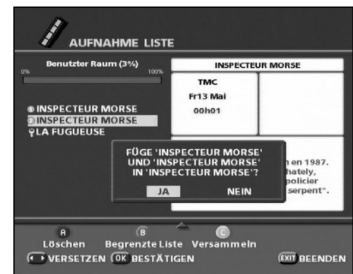
9.6.2 Zugang zur vollständigen Liste

B (grüne Taste): Zur Anzeige der vollständigen Liste. Dazu wird der Zugangscode zu den gesperrten Programmen abgefragt.



9.6.3 Aufnahmen verbinden

C (gelbe Taste): Zur Verbindung zweier Aufnahmen. Wählen Sie mit der Taste C nacheinander die beiden zu verbindenden Programme. Eine Bestätigungseinblendung erscheint. Die zweite Aufnahme wird an das Ende der ersten gesetzt, und die neue Aufnahme nimmt den Namen der längeren der beiden an.

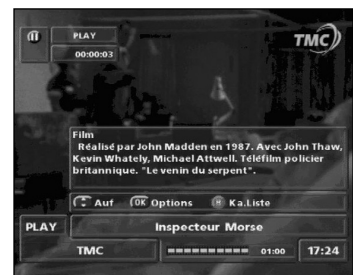


9.6.4 Löschen eines Teils einer Aufnahme

Eine weitere Funktion kann verwendet werden, um:

- einen Teil einer Aufnahme vom Anfang bis zu einem manuell bestimmten Punkt zu löschen,
- den Teil einer Aufnahme zwischen zwei zu bestimmenden Punkten zu löschen,
- den Teil der Aufnahme zwischen der aktuellen Wiedergabeposition und dem Ende der Aufnahme zu löschen,
- eine Aufnahme in zwei Teile zu schneiden.

Dazu wählen Sie eine Aufnahme aus der Liste, spielen sie ab und drücken **II** an der gewünschten Stelle. Danach drücken Sie die Taste **i**, um die Einblendung anzuzeigen, und **OK** für mehr Informationen.



In SCHNEIDEN wählen Sie zwischen:

- *Am Anfang:* Der Teil der Aufnahme zwischen dem Anfang und der gewählten Stelle wird gelöscht.
- *Inmitten:* Der Teil der Aufnahme zwischen der gewählten Stelle (Index) und der nächsten bestätigten Stelle wird gelöscht. Zur Auswahl des anderen Endes des zu löschenden Teils bestätigen Sie [Inmitten] und gehen dann mit **▶**, **◀** und **▶▶** zur zweiten Grenze. Dann wiederholen Sie **⏏**, **i**, **OK** und bestätigen [Inmitten], um den gewählten Bereich wegzuschneiden.
- *Am Ende:* Der Teil zwischen der gewählten Stelle und dem Ende wird gelöscht.
- *In zwei Teile:* Die gewählte Aufnahme wird in zwei Teile mit den Namen «1 Name der Aufnahme» und «2 Name der Aufnahme» geschnitten.



9-7 EINE AUFNAHME AUF EIN ANDERES GERÄT ÜBERSPIELEN

Schließen Sie zum Beispiel Ihren Videorecorder über die AUX-Scartbuchse an. Wählen Sie diesen Eingang an Ihrem Videorecorder. Stellen Sie «Abspielen» am Empfänger und «Aufnahme» am Videorecorder ein. Dann gehen Sie nach der Bedienungsanleitung des Videorecorders vor.

10. FOTO-EDITOR

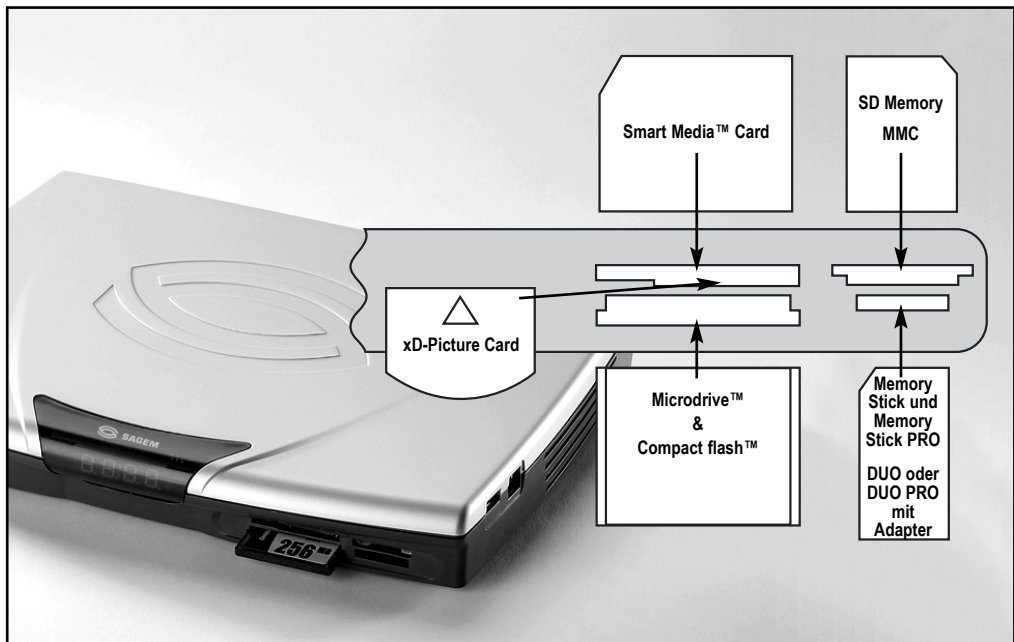
Diese Einrichtung gibt es nur bei der Version PVR6600T.

10-1 BEI DER VERWENDUNG ZU BEACHTEN

Das Gerät ist für die Formate CFI und CFII, SM (Smartmedia), MS (Memory Stick), MSPRO (Memory Stick Pro), SD (Secure Digital), MMC (MultiMediaCard) und xD eingerichtet.



Diese Karten müssen in den zum Typ passenden Schlitz gemäß Zeichnung eingeführt werden. Falsches Einschieben könnte zur Beschädigung des Lesegerätes und der Karten oder zum Verlust der Daten auf den Karten führen. Führen Sie nur eine Karte gleichzeitig in das Lesegerät ein. Ziehen Sie nie die Karte aus dem Gerät, solange das Auslesen im Gange ist.



10-2 START DES FOTO-EDITORS

Sie erreichen den Foto-Editor durch:

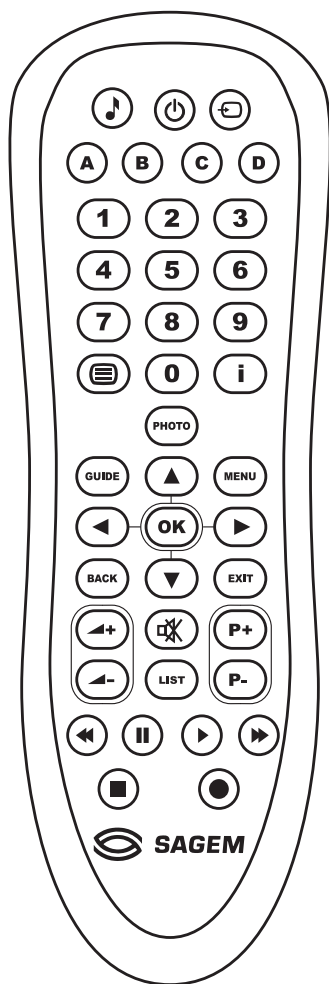
- Einschieben einer Speicherkarte,
- Drücken der Taste  der Fernbedienung.



Der Foto-Editor kann nur Fotos im jpeg-Format anzeigen (nur Grundformat).

Während einer laufenden programmierten Aufnahme ist der Foto-Modus nicht zugänglich.

Funktion der Tasten der Fernbedienung im FOTO-MODUS



TASTEN	FUNKTION
	Radio für Hintergrundmusik einschalten
	Empfänger einschalten oder in Stand-By setzen
	Ein Album oder Foto auf der Festplatte löschen
	Bildschirmoptionen
	Bildschirmoptionen
	Bildschirmoptionen
0-9	Zugang zu den verschiedenen Bildschirmoptionen und Eingabe alphanumerischer Zeichen
	Informationen über ein Foto anzeigen
	Zugang zum Foto-Editor
	Eingabe der Diashow-Einstellungen
	Vor- oder Zurückblättern zum Anschauen der Fotos
	Bestätigung einer Auswahl oder Anschauen eines Bildes
	Zurück zum vorigen Bildschirm oder Modus
	Bildschirm oder Foto-Editor verlassen
	Lautstärke des Radios erhöhen oder vermindern
	Ton ausschalten
	Diashow anhalten
	Diashow starten oder neu starten
	Zu druckende Fotos abwählen
	Zu druckende Fotos auswählen

10-3 AUSLESEN UND ÜBERTRAGUNG EINES FOTOALBUMS AUS EINER SPEICHERKARTE

10-3-1 Erzeugung und Übertragung eines Fotoalbums

Führen Sie die Karte ein. Diese ist dann in der Liste der Alben zu sehen, und die Fotos erscheinen als Miniaturbilder.

Zum Kopieren des Albums auf die Festplatte drücken Sie die Taste C (gelb).

Sie haben die Möglichkeit, das ganze Album auf Ihrer Karte als neues Album zu kopieren oder es in ein bereits in Ihrem Foto-Editor bestehendes aufzunehmen. Dazu wählen Sie das gewünschte Ziel mit den Pfeiltasten (◀), (▶), (▲), (▼) und bestätigen.



Wenn Sie beschließen, ein neues Album zu erstellen, bekommt es in der Voreinstellung als Namen das Erstellungsdatum der ältesten jpeg-Datei. Wenn Sie ihm einen anderen Namen geben wollen, tragen Sie ihn selbst unter Verwendung der alphanumerischen Tastatur der Fernbedienung ein (zum Beispiel ein Druck auf die Taste 2 für den Buchstaben A, zweimal schnell hintereinander auf die Taste 2 für B usw.).

Drücken Sie die Taste D (blau), um zum Modus Verwaltung der Fotos zu gelangen.

In diesem Modus kann man vor allem eine Auswahl von Fotos kopieren (siehe Kapitel Verwaltung der Fotos 10.5).

Natürlich können Sie die Fotos betrachten, ohne sie auf die Festplatte zu kopieren. Beim Entfernen der Karte verschwindet dann deren Ordner aus dem Fotoalbum.

10-3-2 Auslesen des Fotoalbums

Um ein Fotoalbum auszulesen, gleichgültig ob es auf der Festplatte gespeichert ist oder nicht, drücken Sie die Taste (OK) der Fernbedienung, wenn es angewählt ist.

Das Lesegerät zeigt dann ein Mosaik mit den Miniaturansichten der Fotos.

Wenn die Karte keine Miniaturansichten liefert, erscheinen sie nicht im Mosaik; dennoch können die Fotos im Fotoalbum gespeichert und betrachtet werden.

Man kann jederzeit mit der Taste (BACK) zur Liste der Fotoalben zurückkehren.



10-3-3 Verschiedene Betrachtungsweisen der Fotos

Vorschaumodus:

Mit den Navigationstasten gelangen Sie zu dem zu betrachtenden Foto, und durch Druck auf **OK** können Sie es dann als Vollbild sehen.

Mit den Tasten **◀** und **▶** können Sie vorwärts und rückwärts in den Seiten blättern.

Mit der Taste **▶** kommen Sie zum Diashow-Modus.



Foto-Vollbildmodus:

Mit den Navigationstasten können Sie die Fotos nacheinander manuell vorwärts oder rückwärts durchlaufen lassen. Über die Taste **i** erhält man Informationen über das Bild und ruft die Hilfe-Einblendung auf. Drücken Sie erneut auf diese Taste, um diese Informationen auszublenden.



Diashow-Modus:

Drücken Sie im Vorschaumodus die Taste **▶**, um den Diashow-Modus zu starten. Die Fotos laufen dann mit einer festgelegten Geschwindigkeit durch. Zur Eingabe der Einstellungen für den Diashow-Modus drücken Sie die Taste **MENU**. Ein Bildschirm DIASHOW-EINSTELLUNGEN erscheint, auf dem Sie die verschiedenen Eingaben machen können. Mit der Hilfe-Einblendung gelangen Sie zu anderen Funktionen (siehe nebenstehendes Bildschirmfoto). Diese Einblendung verschwindet nach einigen Sekunden ohne Eingabe. Man kann auch über die Taste **i** Informationen über das Bild erhalten und die Hilfe-einblendung aufrufen.



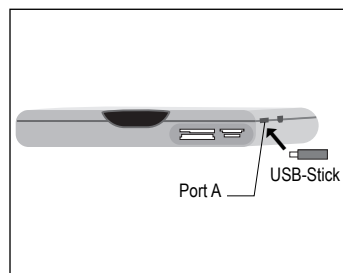
Sie können jederzeit mit der Taste **BACK** zum vorhergehenden Modus oder zur Liste der Fotoalben zurückkehren.

10-3-4 Import eines Bildes über den USB-Port

Sie können auch ein USB-Bildspeichergerät wie einen USB-Stick anschließen.

Diese Verbindung erfolgt über den USB-Port A, um Auslesen oder Übertragung von Fotos wie bei einer Speicherkarte zu ermöglichen.

Bei USB-Daten werden alle Dateien auf einer Ebene betrachtet (die Baumstruktur wird abgeflacht), und alle jpeg-Dateien werden ausgelesen.



10-4 VERWALTUNG DER ALBEN

Sie können ein Album umbenennen, Informationen über ein Album lesen oder editieren oder ein Album löschen. Die Daten auf der Speicherkarte können nicht verändert werden.

Drücken Sie die Taste A (rot), um ein Album zu löschen.

Zum Umbenennen eines Albums drücken Sie die Taste B (grün). Tragen Sie einen neuen Namen unter Verwendung der alphanumerischen Tastatur der Fernbedienung ein (zum Beispiel ein Druck auf die Taste 2 für den Buchstaben A, zweimal schnell hintereinander auf die Taste 2 für B usw.).



Um zur Verwaltung der Fotos zu gelangen, drücken Sie die Taste D (blau). Siehe 10-5.

Drücken Sie die Taste (i), um Informationen über ein Album anzuzeigen oder zu editieren.

Um Zugang zu Informationen über ein Album zu erhalten, drücken Sie die Taste (i). Sie können jetzt Informationen über dieses Album editieren, indem Sie die Taste D (blau) drücken. Dann geben Sie den gewünschten Text unter Verwendung der alphanumerischen Tastatur der Fernbedienung ein (zum Beispiel ein Druck auf die Taste 2 für den Buchstaben A, zweimal schnell hintereinander auf die Taste 2 für B usw.).



10-5 VERWALTUNG DER FOTOS

Sie können Fotos zwischen Alben übertragen, sie umbenennen, sortieren und löschen. Beim Auslesen einer Fotokarte sind nur Auswahl und Übertragung möglich.

Drücken Sie die Taste D (blau), um zur Verwaltung der Fotos zu gelangen.

Zum Auswählen oder Abwählen eines Fotos: Drücken Sie auf (OK).

Zum Auswählen mehrerer Fotos: Drücken Sie einmal auf die Taste B (grün), um das erste Foto zu wählen, und ein zweites Mal, um das letzte Foto der Gruppe zu wählen. Alle Fotos zwischen diesen beiden sind dann ausgewählt. Mit der Taste (OK) können Sie Fotos zu Ihrer Auswahl



hinzufügen oder daraus entfernen. Durch erneutes Drücken der Taste B (grün) können Sie zu Ihrer ursprünglichen Auswahl eine weitere hinzufügen.

Zur Übertragung von ausgewählten Fotos in ein Album: Wählen Sie das Ziel der Fotos durch Auswahl eines Albums und Drücken der Taste D (blau).

Zum Kopieren oder Verschieben von ausgewählten Fotos zwischen Alben: Drücken Sie die Taste C (gelb). Wählen Sie dann, ob Sie in ein anderes Album übertragen oder kopieren wollen oder in ein neues, das zu diesem Zweck erstellt wird.

Zum Löschen eines oder mehrerer ausgewählter Fotos: Drücken Sie die Taste A (rot).

Zum Umbenennen eines Fotos: Drücken Sie auf **i** und dann auf **OK**. Gehen Sie weiter vor wie beim Umbenennen eines Albums (siehe 10-4).

Zum Sortieren von Fotos wählen Sie die zu verschiebenden Fotos aus. Gehen Sie mit dem Cursor zur gewünschten Stelle. Drücken Sie auf D (blau); jetzt sind die ausgewählten Fotos vor dem Foto angeordnet, auf dem der Cursor stand.

10-6 DRUCKEN

Sie können ein Fotoalbum auf einem Drucker (zum Beispiel SAGEM photoEASY) ausdrucken, der an den USB-Port B anzuschließen ist. In diesem Fall übernimmt der Drucker die Steuerung Ihres Empfängers.

10-6-1 Auswahl der zu druckenden Fotos vom Empfänger aus

Blättern Sie durch die Fotos auf Ihrem Empfänger.

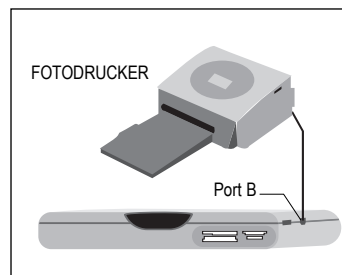
Wählen Sie die Fotos aus durch Druck auf die Taste **●**. Das Druckersymbol erscheint auf dem Bild, um seine Auswahl anzuzeigen.

Mit der Taste **■** wählen Sie Fotos ab.

Verbinden Sie schließlich den Drucker mit dem USB-Port B. Der Drucker übernimmt dann die Steuerung über den Empfänger (Der Drucker muss die vorgewählten Dateien zum Drucken verwalten).



Jedes Mal, wenn der Empfänger in Stand-By geht, wird die Vorwahldatei für den Druck gelöscht.



10-6-2 Auswahl der zu druckenden Fotos von einem Drucker aus

Wählen Sie Ihre Fotos direkt über den Drucker aus, der sie dann importieren wird.

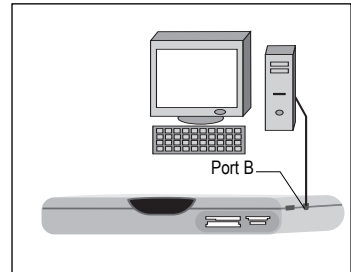
11. ANSCHLUSS EINES RECHNERS

Nur die Version PVR6600T ist mit USB-Ports ausgestattet.

Ein Computer (zum Beispiel ein PC) kann an den USB-Port B angeschlossen werden.

Der Fotobereich des Empfängers wird wie ein auswechselbarer Massenspeicher an Ihrem Rechner betrachtet. Es ist dann möglich, Fotos und Alben umzubenennen und Fotos zwischen Alben zu verschieben sowie Übertragungen vom und zum Rechner vorzunehmen.

Um die am Empfänger durchgeführten Änderungen anzuschauen, bringen Sie Ihr Gerät in Stand-By.



Wenn Sie den Empfänger von einem Rechner trennen, gehen Sie korrekt vor: Wählen Sie in der Menüleiste Ihres PCs «Auswechselbares Gerät entfernen».

12. SOFTWARE-UPDATE

Der Empfänger geht in diesen Modus, wenn nach dem Start im Netzwerk eine neue Softwareversion zur Verfügung steht.

Das System geht zurück in Stand-By und startet von selbst neu.

Ein Willkommensbild erscheint.

Dann öffnet sich der Bildschirm «Software-Update».

Sie können das Herunterladen durch Druck auf die Taste EXIT auf später verschieben. Dieser Vorgang erscheint erneut beim nächsten Einschalten Ihres Empfängers.

Durch Druck auf die Taste  starten Sie das Herunterladen:

Der Bildschirm wird schwarz.

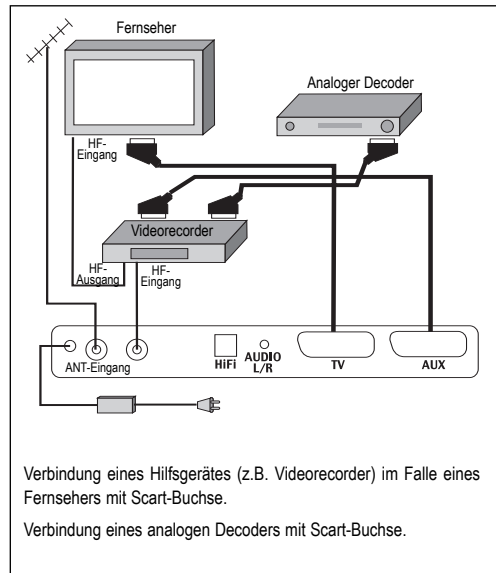
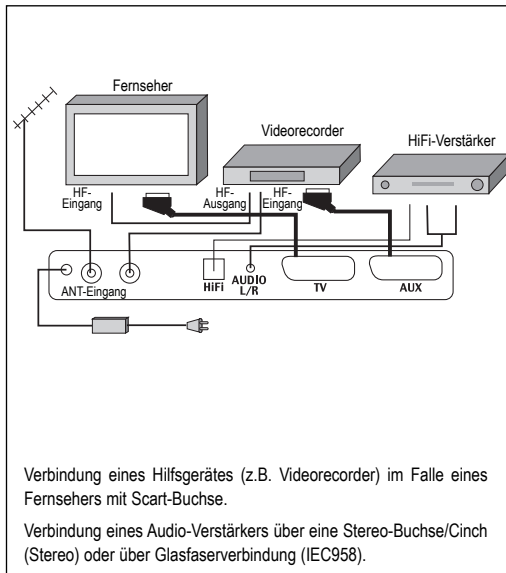
Das Display zeigt die Phasen des Herunterladens (0 bis 4).

Während dieses Vorgangs kann der Benutzer keinen Eingriff vornehmen.

Sobald der Vorgang beendet ist, schaltet sich der Empfänger automatisch ein.

Nach dem Wiedereinschalten des Empfängers drücken Sie die Taste , um den Willkommensschirm zu verlassen und zum letzten gesehenen Programm zu gelangen.

13. EXTERNE ANSCHLÜSSE



14. HINWEISE

14-1 IM FALLE VON PROBLEMEN

- | | |
|---|--|
| Die Fernbedienung wirkt nicht auf den Empfänger | ⇒ Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger |
| | ⇒ Überprüfen Sie den Zustand und die Ausrichtung der Batterien |
| Der Empfänger zeigt --- | ⇒ Holen Sie den Empfänger aus dem Stand-By durch Drücken der Taste  . |
| Ein schwarzer Bildschirm oder eine Fehlermeldung werden angezeigt | ⇒ Führen Sie eine Programmsuche durch |
| Bild unbeweglich oder Empfangsproblem | ⇒ Kontrollieren Sie alle Verbindungen und starten Sie erneut eine Programmsuche |
| Der Empfänger findet keinen Sender | ⇒ Überprüfen Sie, ob Sie in einem Sendebereich sind |
| | ⇒ Richten Sie Ihre Antenne neu aus (siehe Kapitel Schnelleinrichtung) |
| Der Fernseher schaltet nicht zum Empfänger um, wenn dieser aus dem Stand-By kommt | ⇒ Überprüfen Sie, ob Ihr Fernseher mit der TV-Scart-Buchse verbunden ist und wählen Sie, wenn nötig, den Scart-Eingang direkt an Ihrem Fernseher |

14-2 TECHNISCHE DATEN

Übertragungsstandards

DVB-T, MPEG 2, OFDM

Tuner (HF-Eingang)

Eingangsanschluss:
IEC 169-2 weiblich

HF-Frequenzbereich:

UHF 470-862 MHz (8 MHz BW)
VHF 174-222 MHz (8 MHz BW)

HF-Eingangspegel: -90 bis -20 dBm

Eingangsimpedanz: 75 Ohm

COFDM-Bandbreite: 8 MHz

Abstimmungsschrittweite: 166,66 kHz

Ausgangsanschluss:

IEC 169-2 männlich

HF-Bypass: 47-862 MHz

Demodulator

Unterstützte COFDM-Moden: 2 k/8 k

Support: SFN

Modulation:

QPSK, 16-QAM, 64-QAM

Coderate: 1/2 bis 7/8

Modus: Nicht-hierarchisch

Schutzband:

1/4, 1/8, 1/16, 1/32

De-Interleaver: 12x17 Forney

Fehlerkorrekturcode:

Reed Solomon (204,188, 8)

Mikroprozessor und Speicher

Prozessor: IBM Power PC(r) CPU
252 MHz, 350 MIPS

RAM-Speicher: 32 MB

Flashspeicher: 2 MB

Festplatte

Kapazität: 80 GB (PVR6280T)
oder 160 GB (PVR66160T)

Aufnahmekapazität:

30 Std. (PVR6280T)
bis 60 Std. (PVR66160T)

Geräuschpegel (typ.): <30dBA

Demultiplexen/Entschlüsseln

Gemäß der Norm ISO/IEC 13818-1

Videoempfänger

MPEG-2 (ISO/IEC 13818-2)

Unterstütztes Profil und Pegel:
MP@ ML

Eingangsraten: 1,5 bis 15 Mbit/s

Unterstützte Formate: 4:3 und 16:9

Video-Auflösungen:

720x576, 704x576, 544x576,
480x576, 352x576, 352x288

Konvertierungen:

Pan and Scan, Letterbox

Größenänderung und Zoom:

auf/ab (1/4, 1/16)

Audio-Empfänger

Gemäß der Norm ISO/IEC 13818-3

MPEG-Layer I und II (Musicam Audio)

Modus: Mono, Stereo, Joint Stereo

Abtastfrequenzen: 32/44,1/48 kHz

AV-Eingänge/-Ausgang

TV Scart

RGB, CVBS, Stereo-Audio

AUX Scart

RGB-Eingang, CVBS, S-Video-
Ausgang, Stereo-Audio

Audio Hi-Fi Stereo

3,5 mm Stereobuchse

AC3 Digitalausgang

Optisch IEC958

Computer-Ports (nur PVR6600T)

Anschluss USB 2.0 « host »
(USB-Stick)

Anschluss USB 2.0 « device »
(PC, Fotodrucker)

Fotokartenleser (nur PVR6600T)

Unterstützte Standards:

- Compact Flash I & II
- Secure Digital
- Smartmedia
- MultiMediaCard
- Memory Stick
- xD Picture Card

Externe Spannungsversorgung

Netz: 220-240 V ~50 Hz

Ausgang:

12 V Gleichspannung 3,5A

Max. Verbrauch:

18 W (Stand-By 9,5 W)

Vorderseite

1 7-Segmentanzeige, bernsteinfarben

IR-Empfänger: 38 kHz

Foto-Speicherkartenleser

(nur PVR6600T)

Rückseite

1 x IEC169-2 weiblich (HF-Eingang)

1 x IEC169-2 männlich (HF-Bypass)

2 x SCART-BUCHSEN (TV, AUX)

1 x 3,5 mm Stereo-Stecker (HiFi)

1 x IEC958 (digital-Audio)

Seite

1 x Anschluss USB « host »

1 x Anschluss USB « device »

Mechanische Daten

Empfänger:

Farbe: Anthrazitgrau / Silber

Maße (LxTxH): 315x230x45 mm

Gewicht: ~1,75 kg

Funktionstemperatur:

+5°C bis +40°C

Vollständig verpackter Empfänger:

Gewicht: ~2,7 kg

Maße (LxTxH): 247x236x80 mm

Lagerungstemperatur:

-25°C bis +65°C

Zubehör

Fernbedienung 41 Tasten

Reichweite: 7 m

Batterien: 2 x 1,5 V (Typ AAA / Micro)

1 Scart-Kabel

Externer Netzadapter AC/DC
mit Netzleitung

14-3 GARANTIE

SAGEM - HOTLINE: 0 18 05 / 30 89 30

(0,12 Euro pro Minute im deutschen Festnetz)

Das Team der Service – Hotline hilft Ihnen bei Fragen zum Gerät

oder im Garantiefall gerne weiter:

Montag – Freitag 08.00 Uhr – 18.00 Uhr

SAGEM gewährt auf dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten mit VorOrt-Austausch-Service. Im Falle einer Reklamation wird nach Maßgaben der Hotline ein VorOrt-Austausch veranlasst.

Die gesetzliche Gewährleistung gegenüber Ihrem Händler bleibt hiervon unberührt.

Von der Garantie ausgeschlossen sind

- Defekte oder Funktionsstörungen, die auf eine Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen, auf äußere Einwirkungen (Überspannung, Brand, Erschütterung, Wasserschäden jeglicher Art usw.), auf einen von SAGEM nicht schriftlich genehmigten Umbau der Geräte, auf eine unterlassene Wartung, (gemäß Bedienungsanleitung), Überprüfung oder Pflege der Geräte, auf ungeeignete Umweltbedingungen für die Geräte (insbesondere im Zusammenhang mit ungeeigneten Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsbedingungen für die Geräte) oder auf eine Reparatur oder eine Instandhaltung zurückzuführen sind, die von einer von SAGEM nicht ermächtigten Person vorgenommen wurde,
 - die normale Abnutzung der Geräte und die Abnutzung der Zubehörteile,
 - Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an SAGEM zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind,
 - die Lieferung neuer Softwareversionen,
 - Reparaturen eines ohne die schriftliche Zustimmung von SAGEM geänderten oder hinzugefügten Gerätes oder Nachbesserungen einer ohne die schriftliche Zustimmung von SAGEM geänderten oder hinzugefügten Software,
 - Funktionsstörungen, die weder auf die Ausrüstung noch auf die Software zurückzuführen sind, die in den Benutzergeräten verwendet wird, um den Zugriff auf die von der Ausrüstung zur Verfügung gestellten Dienste zu ermöglichen,
 - Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
 - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang oder der Verbindung zum Internet wie z.B. Unterbrechungen der Zugangsnetze, der Zusammenbruch der Leitung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners,
 - Fehler der örtlichen Leitungen (Verkabelung, Server, Benutzergeräte)bzw. Fehler des Übertragungsnetzes, Übertragungsprobleme
 - unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch die radioelektrischen Sender, Interferenzen, Störgeräusche,
 - Fehler des örtlichen Übertragungsnetzes,
 - Arbeiten zwecks Generalüberholung der Geräte (so wie in dem den Geräten beigelegten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Funktionsstörungen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen, wobei darauf hinzuweisen ist, dass die Kosten für die Arbeiten zur Generalüberholung auf jeden Fall zu Lasten des Kunden gehen.
- * Entfernen und/oder Beschädigung des Etiketts an der Befestigungsschraube der unteren Plastikabdeckung

UMWELT

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von Sagem Communication. Die Unternehmensgruppe Sagem Communication hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

DIE VERPACKUNG



Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.

Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkumulatoren enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

DAS PRODUKT



Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, dass es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört.

In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen:

- den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts.
- den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.